

DIARI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.02

"Episode #1.2"

Decidida a tener su primer beso, Isabel fija su mirada en Daniele. Más tarde, es 2D contra 3D en la cancha de baloncesto, pero ¿qué equipo ganará?

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirección:

Alessandro Celli

Emisión:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

DI4RI is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:06 --> 00:00:10
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:26 --> 00:00:29
Me va bien en la escuela.
Amo a mis padres.

3

00:00:31 --> 00:00:34
Y también me llevo bien
con mi hermana, Claire.

4

00:00:34 --> 00:00:35
Pero me falta algo.

5

00:00:37 --> 00:00:39
Quiero mi primer beso,
saber qué se siente.

6

00:00:39 --> 00:00:41
Ese vestido te queda precioso.

7

00:00:41 --> 00:00:43
Gracias, Claire.

8

00:00:43 --> 00:00:46
Pero tu aspecto
siempre es demasiado deportivo.

9

00:00:46 --> 00:00:48
Pero soy deportista.

10

00:00:53 --> 00:00:53
Listo.

11

00:00:54 --> 00:00:56
Ya me siento mucho mejor.

12

00:00:56 --> 00:00:59

¿Por qué de repente te interesa la ropa?

13

00:00:59 --> 00:01:02

¿Para llamar la atención de un chico?

14

00:01:02 --> 00:01:04

¡No, por favor! Te lo diría.

15

00:01:05 --> 00:01:07

¡Vamos, siempre te cuento
sobre mis novios!

16

00:01:07 --> 00:01:08

¡Dime su nombre!

17

00:01:09 --> 00:01:11

No, ni aunque me torturen.

18

00:01:11 --> 00:01:13

Está bien, solo quería aconsejarte.

19

00:01:18 --> 00:01:21

¿La oyeron? Es como si ella
fuera la hermana mayor.

20

00:01:22 --> 00:01:24

Me aconseja, quiere saber todo de mí.

21

00:01:24 --> 00:01:26

¡Pronto me llevará a la escuela!

22

00:01:26 --> 00:01:28

¡Apúrate, llegarás tarde a la escuela!

23

00:02:10 --> 00:02:14
FALTAN 13 SEMANAS
PARA QUE TERMINE LA ESCUELA

24

00:02:15 --> 00:02:18
LUNES

25

00:02:19 --> 00:02:20
Sin duda el soneto 18

26

00:02:20 --> 00:02:23
es el más famoso
de entre todos los de Shakespeare,

27

00:02:23 --> 00:02:25
así que se lo leeré.

28

00:02:26 --> 00:02:28
¿Te comparo con un día de verano?

29

00:02:30 --> 00:02:32
- ¿Monica?
- Sí.

30

00:02:32 --> 00:02:33
¿Le gustaré a Daniele?

31

00:02:33 --> 00:02:35
Sí, creo que sí.

32

00:02:35 --> 00:02:36
No sé.

33

00:02:37 --> 00:02:40
No voy a hacer nada.
¿Y si dice que no? Es una vergüenza.

34

00:02:40 --> 00:02:43

¿Por qué? Enamorarse no es vergonzoso.

35

00:02:43 --> 00:02:44

Sí, claro, "enamorarse".

36

00:02:46 --> 00:02:49

Solo quiero mi primer beso,
saber cómo se siente.

37

00:02:52 --> 00:02:53

¿A quién puedo besar?

38

00:02:54 --> 00:02:55

A Pietro diría que no,

39

00:02:55 --> 00:02:57

siempre está de mal humor.

40

00:02:57 --> 00:03:00

A Michele, no, de ninguna manera.

41

00:03:00 --> 00:03:01

Tampoco a Silverio.

42

00:03:01 --> 00:03:03

Quizá a Daniele.

43

00:03:03 --> 00:03:04

Livia.

44

00:03:05 --> 00:03:08

¿Qué dice la tercera línea? No entiendo.

45

00:03:08 --> 00:03:09
No está tan mal.

46

00:03:10 --> 00:03:11
Monica tiene razón.

47

00:03:12 --> 00:03:15
Daniele es lindo, amable, inteligente.

48

00:03:15 --> 00:03:18
Y no se sentirá inseguro luego de un beso.

49

00:03:19 --> 00:03:21
¿Y si sales con alguien y me olvidas?

50

00:03:21 --> 00:03:23
¿En serio, Moni?

51

00:03:23 --> 00:03:24
Se lo leeré.

52

00:03:24 --> 00:03:25
Siempre seremos amigas.

53

00:03:26 --> 00:03:28
Monica, Isabel.

54

00:03:29 --> 00:03:32
Giulio, Pietro, ¿se están divirtiendo?

55

00:03:32 --> 00:03:34
Ya lo decidí. Es Daniele.

56

00:03:34 --> 00:03:38
Pero no puedo acercarme a él
y besarle de la nada.

57

00:03:40 --> 00:03:42
Buscaré una excusa para apartarlo.

58

00:03:42 --> 00:03:44
Sí, claro, siempre está con Mirko.

59

00:03:45 --> 00:03:47
Son prácticamente inseparables.

60

00:03:47 --> 00:03:49
¿Te subiste a una moto de verdad?

61

00:03:49 --> 00:03:50
Sí, con mi primo.

62

00:03:51 --> 00:03:53
Me senté atrás. ¡Me morí de miedo!

63

00:03:53 --> 00:03:55
¡Mirko! Ven, necesito hablarte.

64

00:03:56 --> 00:03:57
¿Ahora?

65

00:03:57 --> 00:03:58
Ahora.

66

00:04:01 --> 00:04:02
Ya vuelvo.

67

00:04:07 --> 00:04:11
Fuera. No puedes jugar
con tus compañeros el viernes.

68

00:04:11 --> 00:04:13
- ¿Por qué?
- Porque lo dijo Matteo.

69
00:04:13 --> 00:04:17
Si nos apoyas, no estés en contra.
Y estoy de acuerdo.

70
00:04:17 --> 00:04:20
¿Qué tiene que ver el juego
con que salgamos?

71
00:04:20 --> 00:04:23
Todo. Hasta para ti,
para que no quedes como un fracasado.

72
00:04:26 --> 00:04:29
Digámoslo así.

73
00:04:29 --> 00:04:33
Si juegas en contra, no vendrás a Roma
a conocer a los demás. ¿Entendido?

74
00:04:48 --> 00:04:51
¿Por qué tenemos que practicar?
Ya tenemos un arma secreta.

75
00:04:51 --> 00:04:54
- ¿Y si los pastelitos no sirven?
- ¡Sí sirven!

76
00:04:55 --> 00:04:56
Claro.

77
00:04:57 --> 00:04:58
Deberíamos practicar.

78

00:04:59 --> 00:05:00
Bueno, necesito descansar.

79
00:05:01 --> 00:05:02
Estoy muy cansado.

80
00:05:03 --> 00:05:06
Si la maestra dice algo,
dile que estoy enfermo. Buenas noches.

81
00:05:07 --> 00:05:08
- ¿En serio vas a dormir?
- Vamos.

82
00:05:09 --> 00:05:11
- Chicos.
- Hola.

83
00:05:13 --> 00:05:14
No puedo jugar el viernes.

84
00:05:14 --> 00:05:16
¿Qué? ¿Por qué?

85
00:05:16 --> 00:05:17
¿Es un chiste?

86
00:05:18 --> 00:05:21
Tengo malas notas.
Mis padres me dijeron que estudiara.

87
00:05:22 --> 00:05:25
No te preocupes.
Te ayudaré. Copia mi tarea.

88
00:05:25 --> 00:05:27
Dani, no puedo.

89

00:05:29 --> 00:05:30
Lo siento.

90

00:05:36 --> 00:05:38
- ¿Qué le pasa?
- ¿Qué hacemos ahora?

91

00:05:39 --> 00:05:40
¿Mirko acaba de abandonarlos?

92

00:05:45 --> 00:05:47
Los chicos son muy raros.

93

00:05:49 --> 00:05:51
CENTRO DEPORTIVO MARINA PEQUEÑA

94

00:05:57 --> 00:06:00
Nos dijo que Matteo
fue el primer chico que besó,

95

00:06:00 --> 00:06:03
así que Livia no es experta en chicos.

96

00:06:04 --> 00:06:06
Pero igual besó a más chicos
que tú y yo juntas.

97

00:06:19 --> 00:06:21
- ¿Qué tal mi tiempo?
- Genial.

98

00:06:22 --> 00:06:25
Bien. ¿Qué querías preguntarme?

99

00:06:25 --> 00:06:28

Algo sobre Daniele.
No sé si realmente le gusto.

100
00:06:29 --> 00:06:31
¿Cómo lo supiste con Matteo?

101
00:06:31 --> 00:06:33
Bueno, fue bastante fácil con él.

102
00:06:33 --> 00:06:37
Coqueteó conmigo
por un tiempo y, luego, me lo dijo.

103
00:06:38 --> 00:06:40
Creo que deberían pasar tiempo juntos.

104
00:06:40 --> 00:06:42
Lo sé, pero ¿cuándo?

105
00:06:43 --> 00:06:45
O está con Mirko o juega al básquet.

106
00:06:46 --> 00:06:47
No sé.

107
00:06:49 --> 00:06:51
- Adiós, Monica.
- Adiós, Livia.

108
00:06:54 --> 00:06:55
El básquet.

109
00:06:58 --> 00:06:59
Tengo una idea.

110
00:07:02 --> 00:07:05

Chicos, podemos seguir
sentados y hablar dos horas más,

111

00:07:05 --> 00:07:07
pero solo tenemos dos opciones.

112

00:07:07 --> 00:07:08
O nos retiramos

113

00:07:09 --> 00:07:11
o dejamos que Silverio juegue

114

00:07:11 --> 00:07:13
y pedimos un milagro.

115

00:07:13 --> 00:07:15
Somos mejores de lo que pensamos.

116

00:07:16 --> 00:07:17
Podemos ganar hasta con Silverio.

117

00:07:30 --> 00:07:31
Chicos, cambié de opinión.

118

00:07:32 --> 00:07:34
Si aún me necesitan, acepto.

119

00:07:34 --> 00:07:36
Claro que sí, Isa.

120

00:07:39 --> 00:07:42
¡Chicos, ahora tenemos un equipo!

121

00:07:47 --> 00:07:51
MARTES

122
00:07:51 --> 00:07:53
SECUNDARIA GALILEO GALILEI

123
00:08:00 --> 00:08:01
- Hola, chicos.
- Hola.

124
00:08:01 --> 00:08:02
Hola.

125
00:08:03 --> 00:08:04
- ¿Vamos?
- Claro.

126
00:08:06 --> 00:08:08
¡Monica!

127
00:08:09 --> 00:08:10
¿Qué quieres?

128
00:08:12 --> 00:08:14
- ¿Qué te pasa?
- Nada.

129
00:08:14 --> 00:08:17
Vamos, ni siquiera me saludaste.

130
00:08:17 --> 00:08:19
¿Quieres saber qué pasa?

131
00:08:19 --> 00:08:23
Estás en el equipo de los chicos
que hicieron ese concurso estúpido.

132
00:08:24 --> 00:08:27
Solo para pasar más tiempo

con Daniele, como dijo Livia.

133

00:08:28 --> 00:08:31

¿Ahora haces lo que Livia te diga?

134

00:08:32 --> 00:08:33

¿Y quién se preocupa por mí?

135

00:08:34 --> 00:08:37

¿PRÁCTICA A LAS 15:30 HOY?

136

00:08:37 --> 00:08:38

¿PUEDES IR?

137

00:08:39 --> 00:08:40

¿Es Daniele?

138

00:08:41 --> 00:08:42

Sí.

139

00:08:42 --> 00:08:43

¡Como sea!

140

00:08:59 --> 00:09:02

Aumenta la distancia entre Daniele y yo.

141

00:09:03 --> 00:09:04

Solucionémoslo.

142

00:09:11 --> 00:09:13

- Hola, Dani. ¿Qué pasa?

- ¿A qué te refieres?

143

00:09:13 --> 00:09:15

Pareces un poco triste.

144

00:09:15 --> 00:09:16

No, estoy un poco cansado.

145

00:09:17 --> 00:09:18

- ¿Cansado?

- Está bien.

146

00:09:19 --> 00:09:21

Me molesta lo de Mirko.

147

00:09:23 --> 00:09:25

Lo traje al equipo, y lo abandona.

148

00:09:25 --> 00:09:28

- Tiene que estudiar, ¿no?

- No lo creo.

149

00:09:28 --> 00:09:32

Creo que está muy influenciado por su hermano. Ese animal de Damiano.

150

00:09:33 --> 00:09:35

¿Qué tiene que ver él?

151

00:09:35 --> 00:09:38

No sé. Ayer habló con él y, luego, cambió de humor.

152

00:09:39 --> 00:09:41

Bueno, no vine a hablar de Mirko.

153

00:09:42 --> 00:09:44

Vine a averiguar si le gusto.

154

00:09:45 --> 00:09:47

Entiendo. Pero estoy yo.

155

00:09:49 --> 00:09:52
Y están Pietro, Michele, Giulio...

156

00:09:52 --> 00:09:54
Sabes, Isa, no eres como las demás chicas.

157

00:09:54 --> 00:09:56
- ¿Cómo que no?
- Sí.

158

00:09:57 --> 00:09:58
Eres especial.

159

00:10:00 --> 00:10:02
Dijo que soy especial.

160

00:10:03 --> 00:10:04
Es el indicado.

161

00:10:04 --> 00:10:06
Será mi primer novio.

162

00:10:08 --> 00:10:10
¿Entrenamos?

163

00:10:10 --> 00:10:11
Sí, vamos.

164

00:10:12 --> 00:10:16
Lamento lo de Monica,
pero fue una buena idea unirme al equipo.

165

00:10:16 --> 00:10:17
Es el indicado.

166

00:10:19 --> 00:10:22

MIÉRCOLES

167

00:10:23 --> 00:10:25

- ¿Por qué las trenzas?
- Porque dejé a Valerio.

168

00:10:25 --> 00:10:27

¿Y qué tiene que ver?

169

00:10:27 --> 00:10:30

Nunca me había hecho trenzas
porque a él no le gustaban.

170

00:10:31 --> 00:10:33

- ¿Lo dejaste por las trenzas?
- Sí.

171

00:10:35 --> 00:10:36

Bien hecho.

172

00:10:37 --> 00:10:39

Para que quede claro,

173

00:10:39 --> 00:10:42

nunca permitiré que mi novio
me diga cómo peinarme.

174

00:10:43 --> 00:10:45

- ¿Estás molesta?
- No.

175

00:10:45 --> 00:10:48

Ahora estoy con Elia.
A él le parecen geniales.

176

00:10:49 --> 00:10:52
- Me voy. Adiós, hermana mayor.
- Adiós, Claire.

177
00:10:54 --> 00:10:57
Mi hermanita tiene un montón de novios,

178
00:10:57 --> 00:10:59
pero yo aún no tuve mi primer beso.

179
00:11:02 --> 00:11:04
- Otra vez.
- Adelante.-

180
00:11:06 --> 00:11:07
Y luego...

181
00:11:07 --> 00:11:08
Si hacemos uno, dos...

182
00:11:08 --> 00:11:09
Hola, Monica.

183
00:11:09 --> 00:11:10
Hola.

184
00:11:17 --> 00:11:18
¡Vamos!

185
00:11:18 --> 00:11:21
No seas así. ¿Podemos hacer las paces?

186
00:11:21 --> 00:11:24
Estoy en el equipo,
no dejaré que se burlen de ti,

187

00:11:24 --> 00:11:25
y menos Giulio.

188
00:11:26 --> 00:11:28
¡Por favor! ¡Reconciliémonos!

189
00:11:28 --> 00:11:30
¡Eres la mejor amiga del mundo!

190
00:11:31 --> 00:11:34
Bueno, todos saben
que soy la mejor amiga del mundo.

191
00:11:35 --> 00:11:38
- Uno, dos...
- ¡Uno, dos, tres y así!

192
00:11:38 --> 00:11:39
- Es genial.
- ¡Genial!

193
00:11:39 --> 00:11:41
- ¿Entonces, es este?
- Sí.

194
00:11:41 --> 00:11:43
Si alguien se lo roba...

195
00:11:43 --> 00:11:45
Escucha.

196
00:11:45 --> 00:11:48
- ¿Cómo va todo con Daniele?
- No sabría decirte.

197
00:11:48 --> 00:11:49
Pregúntale.

198

00:11:50 --> 00:11:51
Habla con él. Vamos.

199

00:11:53 --> 00:11:55
- Hola, Dani. ¿Cómo va todo?
- Bien.

200

00:11:55 --> 00:11:58
Hola, Isa. ¿Qué te hiciste?

201

00:11:58 --> 00:11:59
Hoy estás radiante.

202

00:12:00 --> 00:12:01
¿"Radiante"?

203

00:12:02 --> 00:12:05
Digo, en el sentido de que...

204

00:12:06 --> 00:12:07
estás bonita.

205

00:12:07 --> 00:12:10
Entonces, ¿solo hoy estoy bonita?

206

00:12:10 --> 00:12:12
¡No, siempre! Es que yo...

207

00:12:13 --> 00:12:15
- Digo, tú...
- Sí, ya entendí.

208

00:12:16 --> 00:12:17
Fue un chiste.

209

00:12:18 --> 00:12:20

- ¿Hiciste lo del pez globo?

- ¿Cómo?

210

00:12:20 --> 00:12:23

Se hincha para verse más grande
y agresivo. ¿Entiendes?

211

00:12:24 --> 00:12:26

Michele, mejor dejémoslo ahí.

212

00:12:28 --> 00:12:31

Bueno, no hay progreso con Daniele.

213

00:12:31 --> 00:12:34

- Buenos días, chicos.

- Buenos días.

214

00:12:34 --> 00:12:36

Pero no me voy a desanimar.

215

00:12:37 --> 00:12:39

Sea en la cancha o fuera de ella.

216

00:12:40 --> 00:12:43

JUEVES

217

00:12:47 --> 00:12:49

El básquet es genial.

218

00:12:53 --> 00:12:55

Es un deporte que tiene todo.

219

00:12:56 --> 00:12:58

Te enseña a decidir con rapidez.

220

00:12:59 --> 00:13:01
Debes aprender a atacar.

221

00:13:03 --> 00:13:04
Pero también a defender.

222

00:13:09 --> 00:13:13
¿Se dan cuenta
de que su mejor jugadora es una chica?

223

00:13:13 --> 00:13:14
¿Y qué? ¿Algún problema?

224

00:13:14 --> 00:13:15
Isa.

225

00:13:16 --> 00:13:18
- Lárguense.
- Escucha.

226

00:13:18 --> 00:13:21
Miren, la cancha es suya.
Tomemos todo y vámonos.

227

00:13:21 --> 00:13:22
Escucha a tu amigo.

228

00:13:24 --> 00:13:25
Vamos.

229

00:13:38 --> 00:13:39
¡Hasta mañana!

230

00:13:41 --> 00:13:44
Cuatro afuera y uno adentro,
esa es nuestra jugada.

231

00:13:44 --> 00:13:46
La formación en tortuga.

232

00:13:46 --> 00:13:47
- ¿"En tortuga"?
- Sí.

233

00:13:47 --> 00:13:50
Le hago un pase a Daniele, él, a Pietro,

234

00:13:50 --> 00:13:52
Pietro a Isabel, e Isabel anota.

235

00:13:52 --> 00:13:56
Si es necesario, ponme a la ofensiva,
que anotaré seguro.

236

00:13:56 --> 00:13:58
Michele y sus jugadas.

237

00:13:58 --> 00:14:00
Te tenemos a ti.
Eres nuestra mejor jugadora.

238

00:14:02 --> 00:14:03
Creo que este es el momento.

239

00:14:04 --> 00:14:06
Recibir el primer beso es muy difícil.

240

00:14:06 --> 00:14:09
¿No puedo ir directamente al segundo?

241

00:14:09 --> 00:14:11
¿Qué querías decirme?

242
00:14:13 --> 00:14:14
Bueno...

243
00:14:22 --> 00:14:23
Me gusta mucho estar contigo.

244
00:14:24 --> 00:14:25
A mí también.

245
00:14:29 --> 00:14:31
Isa...

246
00:14:31 --> 00:14:32
¿Qué haces?

247
00:14:34 --> 00:14:35
Quería...

248
00:14:35 --> 00:14:38
Me gustaría ser tu novia.

249
00:14:39 --> 00:14:40
Pero somos amigos.

250
00:14:42 --> 00:14:42
¿No?

251
00:14:44 --> 00:14:46
Sí. Volvamos con los demás.

252
00:14:47 --> 00:14:48
Espera.

253
00:14:48 --> 00:14:49

¿No te ofendí?

254

00:14:50 --> 00:14:51

¿Yo, ofendida?

255

00:14:52 --> 00:14:52

¡Para nada!

256

00:14:54 --> 00:14:55

Bueno.

257

00:14:57 --> 00:14:58

¿Yo, ofendida?

258

00:14:59 --> 00:15:00

Tú eres el que se lo pierde.

259

00:15:01 --> 00:15:03

"Fui el primer beso de Isabel Diop".

260

00:15:03 --> 00:15:06

Era algo para contarles a tus nietos.

261

00:15:06 --> 00:15:10

Oigan, ustedes dos, ¿qué hacen?

¿Están saliendo en secreto?

262

00:15:12 --> 00:15:13

Pero ¡qué idiota!

263

00:15:15 --> 00:15:18

Está bien, me enojé,
no tiene sentido negarlo.

264

00:15:22 --> 00:15:23

¿Debo mantenerme calma?

265

00:15:23 --> 00:15:28

¿Tengo que ver a Daniele todos los días
en la escuela y fingir que no fracasé?

266

00:15:28 --> 00:15:29

¡Qué porquería!

267

00:15:29 --> 00:15:31

- ¡Camina!
- No me toques.

268

00:15:32 --> 00:15:33

¿Por qué? ¿Qué vas a hacer?

269

00:15:34 --> 00:15:37

Chicos, presiento que hoy
les daremos una paliza.

270

00:15:39 --> 00:15:40

¡Vamos!

271

00:15:45 --> 00:15:47

Quizá estaba muy entusiasmada.

272

00:15:47 --> 00:15:49

- ¿Qué le pasa?
- No sé.

273

00:15:49 --> 00:15:51

Bueno, me voy.

274

00:15:51 --> 00:15:53

- Bueno. Adiós.
- Adiós, Dani.

275

00:15:54 --> 00:15:56
- Oye, Ari.
- Sí.

276
00:15:57 --> 00:15:59
¿Vienes a ver el juego?

277
00:15:59 --> 00:16:00
Sí, claro.

278
00:16:01 --> 00:16:02
Ganaré por ti.

279
00:16:04 --> 00:16:05
- ¿Van a ganar?
- Sí.

280
00:16:05 --> 00:16:06
¿Ustedes?

281
00:16:07 --> 00:16:08
Sí.

282
00:16:08 --> 00:16:10
Bien, vamos a hacer una cosa.

283
00:16:10 --> 00:16:13
Si ganas, saldré contigo. ¿Está bien?

284
00:16:17 --> 00:16:18
Saldrá conmigo.

285
00:16:20 --> 00:16:21
¿La escuchaste?

286
00:16:21 --> 00:16:23

¡Arianna saldrá conmigo!

287

00:16:23 --> 00:16:26
¡Arianna saldrá conmigo!

288

00:16:26 --> 00:16:29
¡Arianna no saldrá contigo!

289

00:16:30 --> 00:16:32
¡Arianna saldrá conmigo!

290

00:16:34 --> 00:16:35
Gracias.

291

00:16:36 --> 00:16:40
Mira, como soy un amigo generoso

292

00:16:41 --> 00:16:44
y no tienes oportunidad con Arianna,

293

00:16:44 --> 00:16:46
quiero ayudarte con Livia.

294

00:16:47 --> 00:16:49
- Bueno, soy todo oídos.
- Bien.

295

00:16:50 --> 00:16:53
Bueno, dale los pastelitos especiales

296

00:16:54 --> 00:16:56
a Livia, que se los dará a Matteo,

297

00:16:56 --> 00:16:58
y él se los dará a su equipo.

298

00:16:59 --> 00:17:03

Así quedas bien,
ganamos y salgo con Arianna.

299

00:17:12 --> 00:17:14

¡Saldré con Arianna!

300

00:17:22 --> 00:17:23

- ¡Hola, Livia!

- Hola.

301

00:17:24 --> 00:17:28

- ¿Hoy apoyarás al 3D?

- Sí, ¿por qué cambiaría de opinión?

302

00:17:28 --> 00:17:30

- Es obvio que apoyaré a mi novio.

- Qué mal.

303

00:17:31 --> 00:17:35

Pero ustedes son valientes,
aunque sepan que los destrozarán.

304

00:17:35 --> 00:17:36

¡Por favor!

305

00:17:36 --> 00:17:37

Están tan seguros.

306

00:17:39 --> 00:17:40

Podemos ganar.

307

00:17:40 --> 00:17:42

Hace tres años que ellos juegan juntos.

308

00:17:42 --> 00:17:43

Sin duda son mejores.

309

00:17:44 --> 00:17:47

Ustedes ganarían si hicieran trampa.

310

00:17:49 --> 00:17:50

Nos vemos en el gimnasio.

311

00:17:52 --> 00:17:53

Adiós.

312

00:18:08 --> 00:18:11

Listo. Les mostraremos
a Grimo y al resto cómo se hace.

313

00:18:12 --> 00:18:14

Puedo vencerlos en cualquier momento.

314

00:18:14 --> 00:18:16

El equipo cuenta conmigo para ganar.

315

00:18:20 --> 00:18:23

Y solo estoy aquí
porque quería besar a Daniele.

316

00:18:25 --> 00:18:28

Isa, concéntrate y todo estará bien.

317

00:18:28 --> 00:18:30

Bien, chicos. ¡Se acabó el calentamiento!

318

00:18:31 --> 00:18:33

Bien, chicos. Prepárense...

319

00:18:33 --> 00:18:34

¡Vamos!

320

00:18:43 --> 00:18:47

No puede ser. Arianna y sus amigas
están apoyando al 3D.

321

00:18:48 --> 00:18:49

Como alguien más.

322

00:18:50 --> 00:18:51

Qué vergüenza.

323

00:19:02 --> 00:19:05

Prima, no puedes estar en contra nuestra.

324

00:19:05 --> 00:19:08

Por una vez, olvídate
de que estás con Matteo. Vamos.

325

00:19:08 --> 00:19:11

Digamos que un empate me dejaría contenta.

326

00:19:14 --> 00:19:16

- ¡Vamos!
- Vamos, Michele.

327

00:19:19 --> 00:19:20

- ¡Sí!
- ¡Sí!

328

00:19:22 --> 00:19:23

¡Vamos!

329

00:19:32 --> 00:19:34

¡No!

330

00:19:35 --> 00:19:36

Isa...

331

00:19:37 --> 00:19:38
Pero somos amigos.

332

00:19:38 --> 00:19:40
Somos amigos.

333

00:19:40 --> 00:19:42
No.

334

00:19:45 --> 00:19:46
¡No!

335

00:19:51 --> 00:19:52
- ¡Vamos, Isa!
- ¡Vamos!

336

00:19:52 --> 00:19:54
¡Vamos!

337

00:19:57 --> 00:19:58
No.

338

00:19:59 --> 00:20:00
¿Qué le pasa a Isa?

339

00:20:08 --> 00:20:10
El 3D tiene muchos puntos.

340

00:20:10 --> 00:20:11
¿Cómo se te escapó?

341

00:20:11 --> 00:20:13
- ¿Por qué fallaste?
- ¿Dónde estaban?

342

00:20:24 --> 00:20:25
¡Fin del primer tiempo!

343

00:20:26 --> 00:20:29
Estoy jugando muy mal. No...

344

00:20:30 --> 00:20:31
No sé por qué.

345

00:20:33 --> 00:20:34
Pero sí lo sé.

346

00:20:35 --> 00:20:36
Por Daniele.

347

00:20:37 --> 00:20:38
Estoy furiosa.

348

00:20:40 --> 00:20:42
¿Por qué no hicieron efecto
los pastelitos?

349

00:20:43 --> 00:20:44
¿Se los diste a Livia?

350

00:20:46 --> 00:20:48
No, no se los di.

351

00:20:49 --> 00:20:52
Mira, Giulio,
solo quiero ganar limpiamente, ¿sí?

352

00:20:52 --> 00:20:53
No quiero hacer trampa.

353

00:20:54 --> 00:20:57

Adiós a mi cita con Arianna. Gracias.

354

00:20:59 --> 00:21:01

No seamos negativos.

355

00:21:01 --> 00:21:03

Nunca me pasan la pelota.

356

00:21:03 --> 00:21:04

Te marcan.

357

00:21:04 --> 00:21:06

Chicos, cálmense.

358

00:21:06 --> 00:21:08

Pelearse no sirve.

359

00:21:10 --> 00:21:11

Podemos vencerlos.

360

00:21:12 --> 00:21:15

¡Isa, eres nuestra única esperanza!
¡Vuelve a concentrarte!

361

00:21:16 --> 00:21:19

Chicos, no jugamos en equipo,
así que es difícil anotar.

362

00:21:20 --> 00:21:21

Michele tiene razón.

363

00:21:22 --> 00:21:26

Muy bien, escuchen.
Hagamos pases y concentrémonos.

364

00:21:28 --> 00:21:29

- Destrocémoslos.

- Bien.

365

00:21:29 --> 00:21:31

¡Esta es la Isa que conocemos!

366

00:21:33 --> 00:21:35

Hay millones de chicos en el mundo.

367

00:21:36 --> 00:21:38

No puedo arruinar todo por su culpa.

368

00:21:39 --> 00:21:41

Y en cuanto a mi primer beso,

369

00:21:41 --> 00:21:42

ya va a pasar.

370

00:21:43 --> 00:21:44

Así que basta.

371

00:21:45 --> 00:21:46

Manos a la obra.

372

00:22:01 --> 00:22:03

Ahora sí quiero ganar.

373

00:22:04 --> 00:22:06

Vamos, chicos. Segundo tiempo.

374

00:22:07 --> 00:22:08

Listos, a empezar. Vamos.

375

00:22:11 --> 00:22:12

¡Vamos, Isa!

376
00:22:15 --> 00:22:17
2D CONTRA 3D
18-26

377
00:22:17 --> 00:22:18
- ¡Sí!
- ¡Sí!

378
00:22:21 --> 00:22:24
Así es como se hace.
Bienvenida, Isabel Diop.

379
00:22:29 --> 00:22:31
2D CONTRA 3D
20-26

380
00:22:31 --> 00:22:32
- ¡Sí!
- ¡Sí!

381
00:22:32 --> 00:22:33
2D CONTRA 3D
22-26

382
00:22:34 --> 00:22:35
¡Vamos, Isa! ¡Vamos!

383
00:22:36 --> 00:22:37
2D CONTRA 3D
24-26

384
00:22:45 --> 00:22:46
Ahora empatamos.

385
00:22:47 --> 00:22:49

Vamos, no te rindas.

386
00:22:54 --> 00:22:55
2D CONTRA 3D
26-28

387
00:22:55 --> 00:22:56
Estamos dejando todo,

388
00:22:57 --> 00:22:59
pero son demasiado buenos para nosotros.

389
00:23:03 --> 00:23:04
¡Sí!

390
00:23:15 --> 00:23:16
2D CONTRA 3D
28-34

391
00:23:16 --> 00:23:17
- ¡Vamos!
- ¡Sí!

392
00:23:17 --> 00:23:18
- ¡No!
- ¡No!

393
00:23:31 --> 00:23:32
- ¡No!
- ¡No!

394
00:23:38 --> 00:23:40
¡Ganador, el 3D! ¡Bien hecho!

395
00:23:41 --> 00:23:42
¡Muy bien, chicos!

396

00:23:42 --> 00:23:46

- Felicitaciones. Y muy bien ustedes.
- Qué mal. Decepcioné a todos.

397

00:23:46 --> 00:23:49

De haberme concentrado
desde el inicio, habríamos ganado,

398

00:23:49 --> 00:23:50

pero...

399

00:24:03 --> 00:24:05

¿Por qué esa cara, Pietro?

400

00:24:07 --> 00:24:08

Querías un juego limpio,

401

00:24:09 --> 00:24:10

y perdimos limpiamente.

402

00:24:11 --> 00:24:13

Podemos pedir la revancha.

403

00:24:13 --> 00:24:14

¡Oye, Grimo!

404

00:24:15 --> 00:24:17

Queremos la revancha.

405

00:24:17 --> 00:24:18

Claro. Cuando quieran.

406

00:24:19 --> 00:24:20

Jugaron bien.

407

00:24:23 --> 00:24:24
Oye, Pietro.

408
00:24:24 --> 00:24:27
Encontré estos pasteles de chocolate
en tu bolso.

409
00:24:27 --> 00:24:28
Puedo comerlos, ¿no?

410
00:24:28 --> 00:24:29
No, sabes que...

411
00:24:30 --> 00:24:31
¡Nos los llevamos!

412
00:24:31 --> 00:24:32
- ¡Devuélvelos!
- ¿Qué?

413
00:24:34 --> 00:24:36
- ¡Qué rico!
- Pero...

414
00:24:38 --> 00:24:41
Bueno, al final se los comieron.

415
00:24:45 --> 00:24:48
Por suerte, arreglaremos
la revancha con 3D,

416
00:24:48 --> 00:24:51
pero se terminó el campeonato con Daniele.

417
00:24:55 --> 00:24:58
Odio tanto a Matteo y al resto del 3D.

418
00:24:58 --> 00:24:58
Sí.

419
00:24:59 --> 00:25:01
Pero jugamos un buen segundo tiempo.

420
00:25:02 --> 00:25:04
Hicimos buenos pases.

421
00:25:04 --> 00:25:06
- Y nos entendimos bien.
- Sí.

422
00:25:11 --> 00:25:13
Isa, con lo del otro día...

423
00:25:15 --> 00:25:16
Te enojaste, ¿no?

424
00:25:19 --> 00:25:20
Un poco.

425
00:25:22 --> 00:25:24
Lo siento mucho, pero...

426
00:25:28 --> 00:25:29
es difícil de explicar.

427
00:25:29 --> 00:25:30
No hace falta.

428
00:25:30 --> 00:25:33
No quiero que pienses que no me caes bien.

429
00:25:35 --> 00:25:36

Pero...

430

00:25:39 --> 00:25:40

creo...

431

00:25:42 --> 00:25:44

que prefiero estar con chicos.

432

00:25:47 --> 00:25:48

O sea...

433

00:25:49 --> 00:25:50

¿te gustan los chicos?

434

00:25:52 --> 00:25:53

Creo que sí.

435

00:25:57 --> 00:25:58

Vaya.

436

00:25:59 --> 00:26:00

No me lo esperaba.

437

00:26:03 --> 00:26:04

Bueno, entonces,

438

00:26:04 --> 00:26:06

ojalá que no nos guste el mismo.

439

00:26:08 --> 00:26:08

Vamos.

440

00:26:11 --> 00:26:12

No te lo presentaré.

441

00:26:12 --> 00:26:15
¡Basta! ¿Por qué te lo robaría?

442
00:26:15 --> 00:26:16
Nunca se sabe.

443
00:26:16 --> 00:26:18
Entonces, hay alguien, ¿no?

444
00:26:19 --> 00:26:20
- No, pero...
- ¿Pero?

445
00:26:20 --> 00:26:23
¿Y si le gustas más
porque eres lindo, inteligente...?

446
00:26:24 --> 00:26:25
Sí, claro.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.